

Z9/28. zasedání Zastupitelstva města Brna
konané dne 9.9.2025

70. Žádosti o souhlas se změnou projektu a návrh dodatku č. 1 ke smlouvě o poskytnutí dotace v oblasti kultury u projektu "Jiří Zahrádka: Káťa Kabanová a Příhody lišky Bystroušky. Janáčkova druhá míza"

Anotace

Příjemci dotací zažádali dle podmínek smlouvy o změnu projektu. Materiál obsahuje 2 žádosti o souhlas se změnou projektu a 1 návrh dodatku ke smlouvě o poskytnutí dotace v oblasti kultury spočívající v prodloužení realizace projektu.

Návrh usnesení

Zastupitelstvo města Brna

- 1. souhlasí** se změnami projektů, na které byla poskytnuta dotace z rozpočtu města Brna, dle Tabulky č. 1 - Žádosti o souhlas se změnou projektu v oblasti kultury v roce 2025, která tvoří přílohu č. ... tohoto zápisu;
- 2. schvaluje**
 - prodloužení realizace projektu "Jiří Zahrádka: Káťa Kabanová a Příhody lišky Bystroušky. Janáčkova druhá míza" společnosti HOST - vydavatelství, s.r.o., IČO: 255 86 441, se sídlem: Radlas 94/5, Zábrdovice, 602 00 Brno, na základě Smlouvy o poskytnutí dotace z rozpočtu města Brna na rok 2025 č. 73 25 09 0790 ze dne 26. 3. 2025 z "31. 12. 2025" do "30. 4. 2026";
 - Dodatek č. 1 ke Smlouvě o poskytnutí dotace z rozpočtu města Brna na rok 2025 č. 73 25 09 0790 ze dne 26. 3. 2025 uzavřené mezi statutárním městem Brnem a společností HOST - vydavatelství, s.r.o., IČO: 255 86 441, se sídlem: Radlas 94/5, Zábrdovice, 602 00 Brno, který tvoří přílohu č. ... tohoto zápisu.

Stanoviska

Materiál projednala Rada města Brna na R9/141. schůzi konané dne 27. 8. 2025, schváleno jednomyslně 10 členy.

Podpis zpracovatele pro archivaci

Zpracovatel

Elektronicky podepsáno

Mgr. Kateřina Vorlíčková

vedoucí odboru - Odbor kultury

1.9.2025 v 09:25

Garance správnosti, zákonnosti materiálu

Spolupodepisovatel

Elektronicky podepsáno

Mgr. Jiří Kučera

vedoucí úseku - 1. úsek

1.9.2025 v 11:02

Obsah materiálu

Návrh usnesení	1 - 2
Obsah materiálu	3 - 3
Důvodová zpráva	4 - 5
Příloha (6_VYR_BuranTeatr z.ú._Do You See Me.pdf)	6 - 12
Příloha (37H_JAZZFESTBRNO_Showcase_zadost o zmenu.pdf)	13 - 15
Příloha (29H_HOST_Jiri Zahradka_Kata Kabanova_zadost o zmenu.pdf)	16 - 17
Příloha k usnesení (Tabulka č. 1 - zadosti o souhlas se zmenou projektu v roce 2025.pdf)	18 - 18
Příloha k usnesení (29H_HOST vydavatelstvi_Jiri Zahradka_Kata Kabanova_dodatek c_1 ke smlouve.pdf)	19 - 20

Důvodová zpráva

Na Odbor kultury Magistrátu města Brna (dále jen OK MMB) byly doručeny tyto žádosti o souhlas se změnami projektů, na které byly poskytnuty dotace v oblasti kultury:

1. BuranTeatr z.ú. (6/VYR)

- Subjektu BuranTeatr z.ú. byla na zasedání Zastupitelstva města Brna č. Z9/21 konaném dne 12. 11. 2024 schválena dle Dotačního programu na podporu projektů ke 130. výročí narození architekta Bohuslava Fuchse na roky 2024–2025 dotace ve výši **200 tis. Kč** na úhradu nákladů spojených s realizací projektu „**Do You See Me?**“.
- Dne 23. 7. 2025 byla na OK MMB doručena a následně doplněna žádost o souhlas se změnami projektu.
- Projekt se bude měnit v těchto bodech:
 - a) Položky rozpočtu – rozšíření o položku energie a úprava výše financí na jednotlivé položky. Tuto změnu vyřídí v souladu se smlouvou o poskytnutí dotace OK MMB.
 - b) Místo konání – původně interiér budovy Městských lázní v brněnských Zábřovicích, nově exteriér areálu Koupaliště Zábřovice;
 - c) Název projektu – původně „Do You See Me?“, nově „Zvukové lázně: Stačí přidat vodu“;
 - d) Formát projektu – původně site-specific audiowalk, nově site-specific audio-vizuální performance / zkrácená propagační verze: audio-vizuální performance 2;
 - e) Téma intimacy – bude na ni kladen menší důraz;
 - f) Forma Site-specific spectator oriented zaměřená na potřebu zviditelnění se bude nově více orientovaná pro společný zážitek;
 - g) Jednotlivé fáze performativního audiowalku;
 - h) Realizační tým.
- Všechny změny jsou podrobně vysvětleny v žádosti o souhlas se změnou projektu, která je přílohou materiálu. Důvodem změn je havarijní stav budovy, do kterého se dostala až na jaře 2025.
- Žádost o dotaci získala v rámci bodového hodnocení 29,6 bodů (z 35 bodů maxima). Smlouva o poskytnutí dotace ve výši 200 tis. Kč byla uzavřena dne 25. 11. 2024.

2. JAZZFESTBRNO, o.p.s. (37/H)

- Společnosti JAZZFESTBRNO, o.p.s., byla na zasedání Zastupitelstva města Brna č. Z9/24 konaném dne 25. 2. 2025 schválena dle Dotačního programu pro poskytování dotací v oblasti hudby dotace ve výši **120 tis. Kč** na úhradu nákladů spojených s realizací projektu „**Central European Jazz Showcase 2025**“.
- Dne 7. 8. 2025 byla na OK MMB doručena žádost o souhlas se změnou projektu.
- Projekt byl původně koncipován jako přehlídka začínajících jazzových kapel z České republiky, Maďarska a Polska. Tento plán byl navržen s očekáváním podpory z Mezinárodního visegradského fondu, která však projektu nebyla přiznána. Zároveň se kvůli svým omezeným finančním možnostem rozhodl maďarský partner – Budapest Music Centre – ze spolupořádání odstoupit.
- Projekt proto proběhl (23. – 24. 6. 2025) pouze ve spolupráci s polským partnerem – Fundacja Muzyki Filmowej i Jazzowej z Krakowa, a to jako soutěžní přehlídka 8 kapel (4 české a 4 polské kapely), namísto původně plánovaných 12 kapel (po 4 z každé země).
- Žádost o dotaci získala v rámci bodového hodnocení 27 bodů (z 35 bodů maxima). Smlouva o poskytnutí dotace ve výši 120 tis. Kč byla uzavřena dne 6. 5. 2025.

3. HOST - vydavatelství, s.r.o. (29/H) – návrh dodatku č. 1 ke smlouvě č. 73 25 09 0790

- Společnosti HOST - vydavatelství, s.r.o., byla na zasedání Zastupitelstva města Brna č. Z9/24 konaném dne 25. 2. 2025 schválena dle Dotačního programu pro poskytování dotací v oblasti hudby dotace ve výši **90 tis. Kč** na úhradu nákladů spojených s realizací projektu „**Jiří Zahrádka: Káťa Kabanová a Příhody lišky Bystroušky. Janáčková druhá míza**“.
- Dne 1. 7. 2025 byla na OK MMB doručena žádost o souhlas s prodloužením termínu realizace projektu do 30. 4. 2026 a čerpáním a vyúčtováním dotace.
- Důvodem žádosti o prodloužení je skutečnost, že se společnosti nepodařilo na projekt obdržet dotaci od Ministerstva kultury České republiky, která pokrývá dvě třetiny nákladů na vydání publikace. V rozpočtu projektu proto chybí finanční prostředky, aby bylo možné publikaci realizovat v letošním roce. Ministerstvo přislíbilo dotaci udělit pro rok 2026, současně společnost

dostala příslib i od Nadačního fondu Leoše Janáčka, že na vydání rovněž přispěje. Kniha je v současnosti v přípravné fázi, bude vytištěna na počátku roku 2026.

- Žádost o dotaci získala v rámci bodového hodnocení 26,33 bodů (z 35 bodů maxima). Smlouva o poskytnutí dotace ve výši 90 tis. Kč byla uzavřena dne 26. 3. 2025.

Materiál byl projednán v Komisi kulturní RMB dne 19. 8. 2025 ve znění předloženém Radě města Brna.

Hlasování Komise kulturní RMB o předloženém návrhu usnesení:

Přítomno: 12 členů –12 pro, 0 proti, 0 se zdrželi/ze 13 členů

Komise doporučuje ke schválení.

Ing. Stanislav Michálek	Mgr. Ilona Sediáková	Jiřina Bočková	Kristýna Černá	MUDr. Alena Gruberová	Zdeněk Helbich	Mgr. Miriam Kolářová	Mgr. Monika Lukášová Spilková, Ph.D.	doc. MUDr. Tomáš Skříčka, CSc.	David Řepa	Petr Šafařík	Ing. Jana Bohušová	Mgr. Luděk Kocman
Pro	Pro	Pro	Pro	Pro	Pro	Pro	Pro	-----	Pro	Pro	Pro	Pro

Rada města Brna materiál projednala na schůzi č. R9/141 konané dne 27. 8. 2025.

Schváleno jednomyslně 10 členy.

JUDr. Vaňková	Mgr. Černý	RNDr. Chvátal Ph.D.	JUDr. Kerndl	Ing. Podivínská	Bc. Aberl	Ing. arch. Bořecký	Bořecký	Ing. Kratochvíl	JUDr. Matonohová	JUDr. Oliva
--	pro	pro	pro	pro	pro	pro	pro	pro	pro	pro

Žádost o souhlas se změnou projektu/činnosti

Název příjemce dotace: BuranTeatr z.ú.

Sídlo/adresa bydliště příjemce dotace: Kounicova 686/22, 602 00 Brno

IČO/datum narození: IČO: 27052460

Název projektu/činnosti (dle smlouvy): Do You See Me?

Dotační program: Dotační program pro poskytování dotací v oblasti kultury na podporu projektů ke 130. výročí narození architekta Bohuslava Fuchse

Číslo smlouvy: 73 24 09 5357

Kód dotace (uveden pod číslem smlouvy): 6/VYR

Schválená částka dotace v Kč: 200 000 Kč

Zde popište změnu a její důvody:

*(V případě, že dochází i ke změně počtu produkcí, premiér, nákladu u publikací apod. viz část 3 žádosti o dotaci **vyčíslete** tyto změny.)*

Změna prostoru

Pro projekt kulturního centra CO.LABS k příležitosti výročí brněnského architekta Bohuslava Fuchse je klíčovým prvkem budova Městských lázní v brněnských Zábřovicích, právě v jejímž interiéru se měl projekt odehrávat. Na jaře 2025 se dostala budova do havarijního stavu a touto externí příčinou bylo znemožněno realizovat projekt uvnitř pro diváky, či se do objektu vůbec dostat pro nasbírání audio-vizuálního materiálu. S organizací STAREZ jsme se dohodli na využití exteriéru areálu Koupaliště Zábřovice. Naší snahou je projekt realizovat v takové podobě, aby změna v zážitku diváctva byla co nejmenší od původního záměru, a proto je nutné zapojení nových prvků, některé prvky naopak nelze použít, protože by bez prostoru nebyly funkční. V rámci pozměněné koncepce je cílem pracovat s **venkovním areálem lázní** a posílit ještě práci s **historickými materiály**. Součástí areálu je i terasa, která původně sloužila jako sluneční lázně (místo, kde se pracovalo s ozdravným vlivem slunce), jejich princip se stal inspirací pro nový název projektu, jehož změna je okomentována blíže níže. Fyzicky bude zapojena také stěna budovy Městských lázní pro projekci, dále budou využity převlékací kabinky (více v textu níže). Interiér zimních lázní bude přenesen diváctvu formou audiovizuálních materiálů z archivních zdrojů, aby byl s ohledem na situaci přenesen k divákům maximální možnou mírou.

Změna názvu

- původní: *Do You See Me?*
- změna: *Zvukové lázně: Stačí přidat vodu*
- komentář: Změna názvu vychází z nutnosti upravit původní koncept projektu, z performativního audiowalku na **audiovizuální performance s kurátorovanou realitou**, a to z důvodu **změny prostoru**. Nový název „**Zvukové lázně**“ tedy vychází z historické tradice lázní –

i jiných než pouze těch vodních – a propojuje ho se **zvukem** (což vychází ze zvolené formy, kde právě **audio** hraje zásadní roli). Podtitul „**Stačí přidat vodu**“ odkazuje k dalšímu tematickému východisku, kterým je **péče o sebe, o vodní zdroje a nově i péče o samotnou budovu**.

Změny v projektu

• Formát

- Původní: site-specific audiowalk
- Změna: site-specific audio-vizuální performance / zkrácená propagační verze: audio-vizuální performance 2
- Komentář: Kvůli změně prostoru dochází k posunu formátu, aby byl projekt schopen naplnit původní vizi. Novým formátem je site-specific audio-vizuální performance, která bude aktivně rozžívat venkovní areál lázní a oživovat jejich historii prostřednictvím fotografií a audio stop s výpověďmi pamětníků*ic. Důležité pro nás bylo zachovat site-specific rozměr a i v nastalé situaci vycházet z konkrétního prostoru areálu lázní. Zachován je i důraz na audio složku celého díla, jenž je pořád zcela zásadní. Vzhledem k možnostem nového prostoru (venkovního areálu lázní) přibudou oproti původní formě i dva krátké výstupy živých performerů. Ty napomáhají rozžívání lázní a umocnění společného prožitku diváctva.

• Téma intimacy

- Změna: Na téma intimacy bude v realizaci projektu kladen menší důraz vzhledem ke změně prostoru na venkovní, kde je náročné nasimulovat uzavřený prostor. Ze zpracování nebude řešen vztah intimacy fyzických těl a intimacy veřejného a jejich vzájemného vztahu. Téma intimacy se bude objevovat nově například skrze krátké videoloopy zachytávající části těl na v prostoru instalovaných zařízení. Tato instalace bude formou zachycení detailů *zvláštního druhu intimacy odehrávajícím se v lázních*, který byl popsán v původním projektu.

• Site specific spectator oriented

- Původní: Forma Site-specific spectator oriented zaměřená na potřebu zviditelnění se, práci se sociálními maskami apod. Zároveň důraz na budování diváckého zážitku a aktivního zapojování diváctva do děje.
- Změna: Důraz kladen více na budování prostoru pro společný zážitek – z budovy a její podoby, historické i aktuální, dále také z vody a jejích podob. Zůstává důraz na spectator-oriented uchopení celé performance, kde se diváctvo stává i performery skrze otázky a pokyny přicházející v audio stopě. Stejně tak zůstává site-specific rozměr, kdy je hlavním inspiračním zdrojem sama budova a myšlenky Bohuslava Fuchse.

- **JEDNOTLIVÉ FÁZE PERFORMATIVNÍHO AUDIOWALKU:**

- o Komentář: Jednotlivé fáze původního audiowalku jsme kvůli novému formálnímu zarámování upravili tak, aby pasovaly na nový koncept.
- o Původní: Celý koncept performativního audiowalku směřuje od prožitku z bytí ve fyzickém prostoru s fyzickými těly v kolektivu k fantazijní představě v samotě, která vede ke skutečnému individuálnímu prožitku.
- o Změna: Celý koncept audio-vizuální performance směřuje od kolektivní prožitku, přes ten individuální až ke společnému završení skrze společnou aktivizaci představivosti. A jak bylo zmíněno výše, přibudou i dva krátké výstupy performerů pro umocnění společného zážitku diváctva.

1. FÁZE – Prostory, v rámci kterých jsou diváči*čky spolu

- Původní: zaměření na MASKY, TĚLA, VŮŇE a POZOROVÁNÍ
- Změna: zaměření na LÁZNĚ, PŘEDSTAVU lázní v minulosti, současnosti a budoucnosti, kolektivní SNĚNÍ, senzorické vjemy jsou taktéž v omezenější míře zachované, stejně jako pozorování (tady se akorát mění pozorované) 3
- Původní: diváctvo prožívá individuálně, ale není u toho samo, může navzájem sdílet své pocity
- Změna: diváctvo prožívá individuálně, ale je u toho součástí kolektivu (tato část probíhá tak, že každý z diváctva má své sluchátka, nicméně poslouchají stejné audio ve stejnou chvíli)
- Původní: živá hudba jako součást přípravy na celý audiowalk – díky živé hudbě možnost naladění se na rituál
- Změna: diváctvo je vedeno audiem, které dostává do sluchátek, zůstává zážitek – přechodová brána do světa fikce a prožívání

2. FÁZE – Prostory, v rámci kterých jsou diváči*čky sami

- Původní: zaměření na SAMOTU, FANTAZII a PROŽITEK; uzavření se v menších prostorech, individuální prožitky sami se sebou
- Změna: diváci nejsou sami v jednotlivých malých prostorech, nicméně mají možnost individuálního prožitku skrze krátké videosekvence, které sledují samostatně, stále se pracuje s PROŽITKEM A FANTAZIÍ

3. FÁZE – Prostory, v rámci kterých jsou diváči*čky opět spolu

- zaměření se na společný NÁVRAT
- Původní: opět živá hudba jako rituál na ukončení, zhmotnění fyzického těla v prostoru a návrat do reality

- Změna: reprodukované audio, které obecnost navrátí do společného prožitku, a možnost sdílet společně své dojmy v neformálním setkání/diskuzi pro plynulejší návrat do reality

4. FÁZE – online prostor

Následuje textová část z původního popisu projektu, která je v konkrétních místech, jež se mění, zvýrazněna.

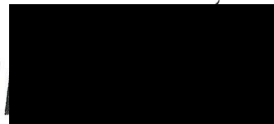
- Vytvoření webu pro uchování zvukových materiálů a dalších doplňujících materiálů, aby se k tomu diváctvo mohlo kdykoliv vrátit. Web bude další částí tohoto projektu s cílem uchování jedinečnosti genia loci budovy Městských lázní, vznikne webová platforma v rámci které budou uchované jednotlivé zvukové materiály, které vznikly za účelem audiowalku, fotografické materiály – **změna, například fotografické materiály budou v omezené míře kvůli nepřístupnosti budovy**, ale také články týkající se architektonické podstaty místa, rozhovor s odborníky z oblasti architektury, **původní: městského urbanismu, sociologie, změna: rozhovory s pamětníky a pamětnicemi místa** - mapování kontextu místa, kde se lázně nacházejí, s důrazem na vyloučenou lokalitu, historický kontext místa a jeho propojení s aktuálním kontextem lokalit a mnoho dalšího. web bude tedy sloužit jako upomínka a zároveň archiv projektu pro ty, kteří se nestihnou projektu zúčastnit, bude však především mapovat metodologické postupy autorek a tematické rozvrstvení projektu a jeho přínos v oblasti těchto témat a výzkumu k nim realizovaného. 4
- **Realizační tým**
 - **Autorky konceptu:** Eliška Houserová, Veronika Onheiserová, Kristýna Businská (zůstává)
 - Performerstvo:
 - Původní: bez performerstva
 - Změna:
 - postava Kapka vody: *s konkrétní osobou se jedná*
 - postava Žába: *s konkrétní osobou se jedná*
 - **Light design:**
 - Původní: Barbora Sosnovcová Pejková
 - Změna: kolektiv
 - **Hudba, zvukový koncept:**
 - Původní: Tomáš Mohr
 - Změna: Natálie Chatrná a James Atkien
 - **Zvuková postprodukce:** Adam Galbavý (zůstává)
 - **Scénografická konzultace:**
 - Původní: Lucie Herzogová
 - Změna: kolektiv
 - **Produkce:**

- o Původní: Yasmine Cabanová
- o Změna: Kristýna Nováková

Na základě nového konceptu jsme oslovili tvůrce a tvůrkyně, kteří*ré dokážou jeho kvalitní realizaci nejlépe naplnit.

V Brně dne 9.7.2025

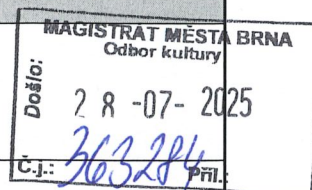
MgA. Juraj Augustín



Jméno, příjmení, podpis a razítko příjemce
dotace (resp. osoby oprávněné jednat jménem
příjemce, je-li jím právnická osoba)

Žádost o souhlas se změnou položek rozpočtu projektu/činnosti

Název příjemce dotace (dle smlouvy):	BuranTeatr z.ú.	
Sídlo/adresa příjemce dotace (dle smlouvy vč. IČO):	Kounicova 686/22, 602 00 Brno; IČO: 27052460	
Název projektu/činnosti (dle smlouvy):	Do You See Me?	
Dotační program:	Číslo smlouvy:	Kód dotace: (uveden pod č. smlouvy)
Dotační program pro poskytování dotací v oblasti kultury na podporu projektů ke 130. výročí narození architekta Bohuslava Fuchse	73 24 09 5357	6/VYR
Schválená částka dotace v Kč:	200 000	
Náklady v tis. Kč	Původní požadovaná dotace na rok 2025 dle nákladových položek	Aktualizace čerpání položek schválené dotace 2025
Materiál - úč. 501		
Materiál (kancelářské potřeby, materiál na rekvizity a kostýmy, aj.)	15	7
Knihy, časopisy, publikace (nákup)	0	0
Materiál celkem	15	7
Energie - úč. 502	0	2
Opravy a udržování - úč. 511	0	0
Cestovné - úč. 512	0	0
Služby - úč. 518		
Přeprava	0	0
Ubytování	0	0
Technické služby - např. osvětlení, ozvučení	20	18
Pronájem movitých a nemovitých věcí (prostory pro vystoupení, technika, zařízení, aj.)	20	30
Propagace	13	5
Autorské poplatky např. OSA, odborné členské příspěvky, licenční poplatky	0	0
Výroba knihy, časopisu	0	0
Výroba záznamového media, fotodokumentace	22	20
Autorské honoráře - díla literární, umělecká, lektorné a	70	78
Úklidové služby, ostraha	0	0
Služby celkem - úč. 518	145	151
Osobní náklady - úč. 521, 524		
Mzdy a odvody	0	0
Dohody o PČ a PP	0	0
Osobní náklady celkem - úč. 521, 524	0	0
Drobný dlouhodobý majetek - úč. 558		
Drobný dlouhodobý hmotný majetek (do 40 tis. Kč)	0	0
Drobný dlouhodobý nehmotný majetek (software, do 60 tis. Kč)	0	0
Drobný dlouhodobý majetek celkem - úč. 558	0	0



Ostatní režijní náklady Správní a místní poplatky, spoje (poštovné, telekomunikační služby, internet), revize a kontroly zařízení, drobné upomínkové předměty, věcné dary a soutěžní ceny, kytice, pojištění, auditorské, účetní, právní, poradenské a konzultační služby, bankovní poplatky a likvidace odpadu, fundraising	0	0
Ostatní náklady (např. ostatní služby aj.)*	40	40
Náklady celkem v tis. Kč hrazené z dotace:	200	200
* specifikujte ostatní náklady (konkrétně druh nákladu)	produkce, grafika, tisk	produkce, grafika, tisk
Zdůvodnění (zde popište, z jakých důvodů došlo ke změně položek v rozpočtu):		
Uvedené změny v rozpočtu se vážou na změny v projektu, které vznikly změnou prostoru kvůli externí příčině. Kvůli havarijnímu stavu budovy Městských lázní Zábřovice, který nastal až na jaře 2025, tedy až po schválení projektu, se realizace projektu přesouvá do exteriéru daného areálu. Adaptace na venkovní prostor s sebou nese nižší náklady na materiál (scénografické prvky). Výrazně vyšší částku bylo nutné vymezit na pronájem prostoru a náklady s tím spojené, tedy energie a voda. Dále se změnou prostoru došlo i k navýšení položky autorské honoráře, kdy k naplnění záměru projektu, a tedy i mimojiné prezentace architektury Bohuslava Fuchse diváctvu, je potřeba zapojení kapacit autorstva. Rozdíl vytvořený navýšením těchto položek bylo nutné alokovat z jiných položek, které mohou být s ohledem na změny v projektu finančně oslabeny.		

V dne

.....
Jméno, příjmení, podpis a razítko příjemce dotace (resp. osoby oprávněné jednat jménem příjemce, je-li jím právnická osoba)

Žádost o souhlas se změnou projektu Central European Jazz Showcase 2025



Název příjemce dotace: JAZZFESTBRNO, o.p.s.

Sídlo/adresa bydliště příjemce dotace: Kolářkova 675/21, Brno-Řečkovice, 62100

IČO/datum narození: 270 28 194

Název projektu (dle smlouvy): **Central European Jazz Showcase 2025**

Dotační program: Hudba

Číslo smlouvy: 73 25 09 0804

Kód dotace (uveden pod číslem smlouvy): 37/H

Schválená částka dotace v Kč: 120 000 Kč

Zde popište změnu a její důvody:

(V případě, že dochází i ke změně počtu produkcí, premiér, nákladu u publikací apod. viz část 3 žádosti o dotaci vyčíslete tyto změny.)

Dovolujeme si požádat o souhlas se změnou projektu *Central European Jazz Showcase 2025*. Vzhledem k okolnostem jsme byli nuceni upravit koncepci projektu, což se promítlo i do celkové výše způsobilých nákladů.

1. Změna koncepce projektu

Projekt *Central European Jazz Showcase 2025* byl původně koncipován jako přehlídka začínajících jazzových kapel z České republiky, Maďarska a Polska. Tento plán byl navržen s očekáváním podpory z Mezinárodního visegradského fondu, která však projektu nebyla přiznána. Zároveň se kvůli svým omezeným finančním možnostem rozhodl maďarský partner – Budapest Music Center – ze spolupřátelství odstoupit.

Projekt proto proběhl pouze ve spolupráci s polským partnerem, Fundacją Muzyki Filmowej i Jazzowej z Krakova, a to jako soutěžní přehlídka osmi mladých kapel, z nichž čtyři byly české a čtyři polské, namísto původně plánovaných 12 kapel (po čtyřech z každé země).

2. Úprava rozpočtu projektu

Nepřiznaná podpora ze zahraničních zdrojů a s tím spojená změna koncepce projektu vedly k celkové revizi rozpočtu. Některé náklady, zejména ubytování kapel a delegátů účastnících se showcase, byly pokryty přímo polským partnerem, a proto nejsou zahrnuty v rozpočtu příjemce dotace, JAZZFESTBRNO, o.p.s. V důsledku těchto změn došlo ke snížení původně kalkulovaných způsobilých nákladů z částky 1 932 000,00 Kč o 64,45 % na částku 686 788,48 Kč. I po této úpravě zůstává zachován podíl financování ze strany Statutárního města Brna pod hranicí 70 % z celkových skutečných nákladů projektu.

3. Pokles způsobilých nákladů o více než 40%

Podle článku III.5. smlouvy o poskytnutí dotace z rozpočtu města Brna na rok 2025 si jsme vědomi, že v důsledku poklesu celkových způsobilých nákladů z částky kalkulované v žádosti (1 932 000,00 Kč) o 64,45 % na částku 686 788,48 Kč, vzniká povinnost vrátit poměrnou část dotace ve výši 24,45 %, tj. 29 340,00 Kč.

Děkujeme za pochopení a žádáme o souhlas s uvedenými změnami

V Brně dne 5.8.2025



Jméno, příjmení, podpis a razítko příjemce dotace
(resp. osoby oprávněné jednat jménem příjemce,
je-li jím právnická osoba)

Přijatá zpráva - Detail zprávy

Předmět: Žádost o souhlas se změnou projektu Central European Jazz Showcase 2025
ID zprávy: 1561488473
Typ zprávy: Datová zpráva
Datum a čas dodání: 6.8.2025 v 14:39:45
Datum a čas doručení: 6.8.2025 v 14:41:48

Odesílatel: JAZZFESTBRNO, o.p.s., Kolářkova 675/21, Řečkovice, 62100 Brno, CZ
ID schránky: 2itpa6w
Typ schránky: PO

Zmocnění: Nezádáno
Odstavec: Nezádáno
Naše číslo jednací: Nezádáno
Naše spisová značka: Nezádáno
Vaše číslo jednací: Nezádáno
Vaše spisová značka: Nezádáno
K rukám: paní Mgr. Pavly Hujňákové
Do vlastních rukou: Ne
Doručení fikcí zakázáno: Ne

Přílohy:

žádost o souhlas se změnou projektu CEJS25_MMB.pdf (1,5 MB)

Žádost o souhlas se změnou projektu/činnosti

Název příjemce dotace: Host – vydavatelství, s. r. o.

Sídlo/adresa bydliště příjemce dotace: Radlas 5, Brno 602 00

IČO/datum narození: 255 86 441

Název projektu/činnosti (dle smlouvy): Jiří Zahradka: Kát'a Kabanová a Příhody lišky Bystroušky. Janáčkova druhá míza



Dotační program: Hudba

Číslo smlouvy: 73 25 09 0790

Kód dotace (uveden pod číslem smlouvy): 29/H

Schválená částka dotace v Kč: 90 000 Kč

Zde popište změnu a její důvody:

(V případě, že dochází i ke změně počtu produkcí, premiér, nákladu u publikací apod. viz část 3 žádosti o dotaci vyčíslete tyto změny.)

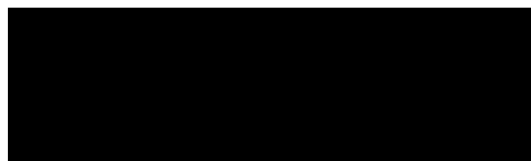
Prosíme o prodloužení grantu (změnu termínu dokončení) a také změnu lhůty pro čerpání dotace do 30. 4. 2026.

Odůvodnění: V letošním roce se nám nepodařilo obdržet dotaci od Ministerstva kultury, která pokrývá dvě třetiny nákladů na vydání. V rozpočtu projektu proto chybí finanční prostředky, aby bylo možné publikaci realizovat v letošním roce.

Ministerstvo nám přislíbilo dotaci udělit na rok 2026 a máme i příslib Nadačního fondu Leoše Janáčka, že na vydání rovněž přispěje vysokou částkou. Knihu pro vydání již připravujeme, kvůli ministerské dotaci však bude nutné vytisknout publikaci až v počátku roku 2026. V současné chvíli probíhají korektury sazby. Větší část dotace SNB je proto potřeba čerpat v letošním roce a zbytek v lednu 2026.

V Brně

dne 1. 7. 2025



Tomáš Reichel, jednatel

HOST
HOST – vydavatelství, s. r. o.
Radlas 5, 602 00 Brno
IČ: 255 86 441
DIČ: CZ25586441

Přijatá zpráva - Detail zprávy

Předmět: Zadost-o-souhlas-se-zmenou-projektu_HOST_Zahrádka
ID zprávy: 1546499549
Typ zprávy: Datová zpráva
Datum a čas dodání: 1.7.2025 v 14:25:36
Datum a čas doručení: 1.7.2025 v 18:07:41

Odesílatel: HOST - vydavatelství, s.r.o., Radlas 94/5, Zábrdovice, 60200 Brno, CZ
ID schránky: mavardp
Typ schránky: PO

Zmocnění: Nezádáno
Odstavec: Nezádáno
Naše číslo jednací: Nezádáno
Naše spisová značka: Nezádáno
Vaše číslo jednací: Nezádáno
Vaše spisová značka: Nezádáno
K rukám: Mgr. Pavla Hujňáková
Do vlastních rukou: Ne
Doručení fikcí zakázáno: Ne

Přílohy:

Zadost-o-souhlas-se-zmenou-projektu_HOST_Zahrádka.pdf (337,11 kB)

Tabulka č. 1 - Žádosti o souhlas se změnou projektu v oblasti kultury v roce 2025

	Kód žádosti	Název žadatele	IČO/datum narození	Název projektu/činnosti	Změna	Výše poskytnuté dotace (v tis. Kč)
1.	6/VYR	BuranTeatr z.ú.	270 52 460	Do You See Me?	a) Místo konání – původně interiér budovy Městských lázní v brněnských Zábřovicích, nově exteriér areálu Koupaliště Zábřovice; b) Název projektu – původně „Do You See Me?“, nově „Zvukové lázně: Stačí přidat vodu“; c) Formát projektu – původně site-specifik audiowalk, nově site-specifik audio-vizuální performance / zkrácená propagační verze: audio-vizuální performance 2; d) Téma intimacy – bude na ni kladen menší důraz; e) Forma site-specific spectator oriented zaměřená na potřebu zviditelnění se bude nově více orientovaná pro společný zážitek; f) Jednotlivé fáze performativního audiowalku pozměněny; g) Obnova realizačního týmu. Vše viz žádost o souhlas se změnou projektu.	200
2.	37/H	JAZZFESTBRNO, o.p.s.	270 28 194	Central European Jazz Showcase 2025	Odstoupení maďarského partnera z projektu a vystoupení pouze 8 kapel z původních 12	120

**Dodatek č. 1 ke Smlouvě
o poskytnutí dotace z rozpočtu města Brna na rok 2025
ze dne 26. 3. 2025, č. smlouvy 73 25 09 0790**

I. Smluvní strany

Poskytovatel: Statutární město Brno
Dominikánské nám. 196/1, Brno-město, 602 00 Brno 2
IČ: 44992785 DIČ: CZ44992785
Zastoupené primátorkou města Brna JUDr. Markétou Vaňkovou
Podpisem dodatku smlouvy je pověřena Mgr. Kateřina Vorlíčková, vedoucí Odboru kultury Magistrátu města Brna (dále ve smlouvě jen „OK MMB“), na základě pověření primátorky města Brna
(dále ve smlouvě jen „poskytovatel“)

Příjemce: HOST - vydavatelství, s.r.o.
Sídlo: Radlas 94/5, Zábrdovice, 602 00 Brno
IČO: 255 86 441
Zastoupený: Tomášem Reichlem, jednatelem
Bankovní spojení: Komerční banka, a.s., číslo účtu: 7321950287/0100
(dále ve smlouvě jen „příjemce“)

uzavřely níže uvedeného dne, měsíce a roku v souladu s ustanovením § 159 zákona č. 500/2004 Sb., správního řádu, ve znění pozdějších předpisů, tento

dodatek č. 1 k veřejnoprávní smlouvě o poskytnutí účelové neinvestiční dotace z rozpočtu města Brna uzavřené dne 26. 3. 2025, č. smlouvy 73 25 09 0790
(dále jen „dodatek“).

Smluvní strany dohodly na následující změně smlouvy:

II.

Ode dne uzavření dodatku je znění níže uvedených ustanovení smlouvy následující:

1. Čl. II. odst. 1 smlouvy: Předmětem smlouvy je úprava vzájemných práv a povinností smluvních stran při poskytnutí neinvestiční finanční podpory formou dotace ve výši **90 000 Kč** z rozpočtu poskytovatele (dále jen „dotace“) příjemci za účelem úhrady nákladů (*výroba knihy, časopisu; ostatní náklady (redakce a korektury, grafická úprava, sazba a technická úprava obrazové přílohy)*) spojených s realizací projektu: Jiří Zahrádka: Káťa Kabanová a Příhody lišky Bystroušky. Janáčkova druhá miza (dále jen „projekt“) v letech 2025 – 2026, a to na základě žádosti evidované pod č.j. MMB/0889955/2024 a č.j. MMB/0320943/2025.
2. Čl. III. odst. 6 smlouvy: Dotaci lze použít pouze v období od 1. 1. 2025 do 30. 4. 2026 na úhradu způsobilých nákladů příjemce spojených s realizací projektu, které splňují níže uvedené podmínky:
a) vznikly a byly příjemcem uhrazeny v období čerpání dotace, tj. od 1. 1. 2025 do 30. 4. 2026. Dále text pokračuje beze změny.
3. Čl. IV. odst. 3 smlouvy: Příjemce je povinen nejpozději do **31. 5. 2026** splnit následující:
Dále text pokračuje beze změny.
4. Čl. V. odst. 9 smlouvy: Příjemce se zavazuje v případě změny projektu či jeho názvu oproti údajům uvedeným v žádosti o dotaci včetně jejích příloh vyžádat si u poskytovatele písemný souhlas s takovou změnou. Změna může být méně závažná či závažná, změny menší závažnosti než méně závažné se nepovažují za změny projektu. Míru závažnosti změny projektu či jeho názvu je oprávněn posoudit a určit OK MMB. O souhlas se změnou projektu si může příjemce požádat nejpozději **do 1. 3. 2026**.

5. Čl. V. odst. 14 smlouvy: Příjemce se zavazuje dokončit realizaci projektu nejpozději do 30. 4. 2026.

III.

1. Ostatní ustanovení smlouvy zůstávají beze změny.
2. Dodatek nabývá platnosti dnem jejího podpisu oprávněnými zástupci smluvních stran a doručením či předáním tohoto dodatku oběma smluvními stranám. Dodatek nabývá účinnosti dnem uveřejnění v souladu se zákonem č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů.
3. Dodatek se vyhotovuje ve třech stejnopisech, každý z nich má platnost originálu. Poskytovatel obdrží dvě vyhotovení, příjemce jedno vyhotovení.

Doložka:

Tento dodatek č.1 byl schválen na zasedání Zastupitelstva města Brna č. Z9/... konaném dne ... 2025.

V Brně dne

V Brně dne

.....
za poskytovatele
Mgr. Kateřina Vorlíčková
vedoucí OK MMB

.....
za příjemce
Tomáš Reichel, jednatel
HOST - vydavatelství, s.r.o.